

Euroopan unionin virallinen lehti

C 70



Suomenkielinen laitos

Tiedonantoja ja ilmoituksia

55. vuosikerta
8. maaliskuuta 2012

<u>Ilmoitusnumero</u>	Sisältö	Sivu
II <i>Tiedonannot</i>		
EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA VIRASTOJEN TIEDONANNOT		
Euroopan komissio		
2012/C 70/01	SEUT-sopimuksen 107 ja 108 artiklan mukaisen valtiontuen hyväksyminen – Tapaukset, joita komissio ei vastusta ⁽¹⁾	1
2012/C 70/02	Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen (Asia COMP/M.6509 – GE/KGAL/Extresol-2) ⁽¹⁾	6
2012/C 70/03	SEUT-sopimuksen 107 ja 108 artiklan mukaisen valtiontuen hyväksyminen – Tapaukset, joita komissio ei vastusta ⁽¹⁾	7
2012/C 70/04	Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen (Asia COMP/M.6475 – AXA REIM/CBRE PFCE Management/Warsaw III) ⁽¹⁾	8

FI

Hinta:
3 EUR

⁽¹⁾ ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

(jatkuu kääntöpuolella)

IV Tiedotteet

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA VIRASTOJEN TIEDOTTEET

Neuvosto**Euroopan komissio**

2012/C 70/05	Neuvoston ja komission yhteinen vuoden 2012 raportti eurooppalaisen koulutusyhteistyön strategisten puitteiden (ET 2020) täytäntöönpanosta – ”Koulutus älykkäässä, kestävässä ja osallistavassa Euroopassa”	9
--------------	---	---

Euroopan komissio

2012/C 70/06	Euron kurssi	19
--------------	--------------------	----

JÄSENVALTIOIDEN TIEDOTTEET

2012/C 70/07	Jäsenvaltion toimittamat tiedot perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan soveltamisesta maataloustuotteiden tuottamisen alalla toimiviin pieniin ja keskiuuriin yrityksiin sekä asetuksen (EY) N:o 70/2001 muuttamisesta annetun komission asetuksen (EY) N:o 1857/2006 mukaisesti myönnetystä valtiontuesta	20
--------------	--	----

V Ilmoitukset

KILPAILUPOLITIIKAN TOTEUTTAMISEEN LIITTYVÄT MENETTELYT

Euroopan komissio

2012/C 70/08	Hiilivetyjen etsintään, hyödyntämiseen ja tuotantoon tarkoitettujen lupien antamisen ja käytön edellytyksistä Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 94/22/EY 3 artiklan 2 kohdan mukainen Alankomaiden kuningaskunnan talous-, maatalous- ja innovaatioministerin tiedonanto	22
2012/C 70/09	Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä (Asia COMP/M.6439 – AGRANA/RWA/JV) ⁽¹⁾	24



⁽¹⁾ ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

II

(Tiedonannot)

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA
VIRASTOJEN TIEDONANNOT

EUROOPAN KOMISSIO

SEUT-sopimuksen 107 ja 108 artiklan mukaisen valtiontuen hyväksyminen

Tapaukset, joita komissio ei vastusta

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2012/C 70/01)

Päätöksen tekopäivä	14.7.2010
Valtion tuen viitenumero	N 22/10; N 50/10; N 86/10
Jäsenvaltio	Puola
Alue	—
Nimike (ja/tai tuensaajayrityksen nimi)	Amendments to the Temporary Framework measure 'Limited amounts of aid' N 408/09
Oikeusperusta	Rozporządzenie Ministra Rozwoju Regionalnego w sprawie udzielania pomocy dla przedsiębiorców zagrożonych w ramach Priorytetu II Programu Operacyjnego Kapitał Ludzki (projekt z dnia 8 grudnia 2009 r.); rozporządzenie Ministra Rozwoju Regionalnego w sprawie udzielania przedsiębiorcom ograniczonej kwoty pomocy zgodnej ze wspólnym rynkiem w ramach regionalnych programów operacyjnych (projekt z dnia 5 stycznia 2010 r.); rozporządzenie Ministra Rozwoju Regionalnego w sprawie udzielania ograniczonej kwoty pomocy zgodnej ze wspólnym rynkiem w ramach Programu Operacyjnego Kapitał Ludzki (projekt z dnia 15 stycznia 2010 r.)
Toimenpidetyyppi	Tukiohjelma
Tarkoitus	Vakavien taloushäiriöiden korjaaminen
Tuen muoto	Avustus
Talousarvio	Suunnitellun tuen kokonaismäärä: 1 905 milj. PLN
Tuen intensiteetti	—
Kesto	31.12.2010 saakka

Toimiala	—
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	Ministry of Regional Development ul. Wspólna 2/4 00-926 Warszawa POLSKA/POLAND
Muita tietoja	—

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_fi.htm

Päätöksen tekopäivä	5.10.2011
Valtion tuen viitenumero	N 414/10
Jäsenvaltio	Belgia
Alue	—
Nimike (ja/tai tuensaajayrityksen nimi)	Aide au projet de «Flap Support Structures» de la Société anonyme belge de constructions aéronautique (SABCA)/Steun voor het „Flap Support Structures”-project van SABCA (FSS-project)
Oikeusperusta	Federale steunmaatregel „Luchtvaart 2008-2013” Mesure d'aide fédérale «Aéronautique 2008-2013»
Toimenpidetyyppi	Yksittäinen tuki
Tarkoitus	Tutkimus- ja kehitystyö
Tuen muoto	Takaisin maksettava avustus
Talousarvio	Suunnitellun tuen kokonaismäärä: 32,817 milj. EUR
Tuen intensiteetti	42 %
Kesto	30.12.2017 saakka
Toimiala	Tehdasteollisuus
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	Service Public Fédéral Economie Rue du Progrès 50 1210 Bruxelles BELGIQUE Federale Overheidsdienst Economie Vooruitgangstraat 50 1210 Brussel BELGIË
Muita tietoja	—

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_fi.htm

Päätöksen tekopäivä	29.6.2011
Valtion tuen viitenumero	SA.32888 (11/N)
Jäsenvaltio	Saksa
Alue	—
Nimike (ja/tai tuensaajayrityksen nimi)	Befreiung von der Luftverkehrssteuer hinsichtlich Abflügen von Inselbewohnern und in anderen Fällen
Oikeusperusta	§ 5 Nr. 4 des Artikels 1 des Haushaltsbegleitgesetzes 2011
Toimenpidetyyppi	Tukiohjelma
Tarkoitus	Sosiaalinen tuki yksittäisille kuluttajille
Tuen muoto	Veroprocentin pienennys
Talousarvio	Suunnitellut vuosikustannukset: 0,120 milj. EUR
Tuen intensiteetti	100 %
Kesto	1.1.2011–31.12.2015
Toimiala	Lentoliikenne
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	Das jeweils örtlich zuständige Hauptzollamt (http://www.zoll.de)
Muita tietoja	—

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_fi.htm

Päätöksen tekopäivä	25.1.2012
Valtion tuen viitenumero	SA.32965 (11/N)
Jäsenvaltio	Puola
Alue	Warmińsko-mazurskie
Nimike (ja/tai tuensaajayrityksen nimi)	Pomoc na restrukturyzację dla ZNMR
Oikeusperusta	Artykuł 56 ust. 1 pkt 2 ustawy z dnia 30 sierpnia 1996 r. o komercjalizacji i prywatyzacji
Toimenpidetyyppi	Yksittäinen tuki
Tarkoitus	Vaikeuksissa olevien yritysten rakenneuudistus
Tuen muoto	Avustus

Talousarvio	Suunnitellut vuosikustannukset: 400 000 milj. PLN Suunnitellun tuen kokonaismäärä: 400 000 milj. PLN
Tuen intensiteetti	33 %
Kesto	1.2012–12.2015
Toimiala	Tehdasteollisuus
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	Minister Skarbu Państwa ul. Krucza 36/Wspólna 6 00-522 Warszawa POLSKA/POLAND
Muita tietoja	—

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_fi.htm

Päätöksen tekopäivä	23.11.2011
Valtion tuen viitenumero	SA.33588 (11/N)
Jäsenvaltio	Tšekki
Alue	CZ 08 Moravskoslezsko
Nimike (ja/tai tuensaajaryityksen nimi)	Ekologizace území okresů NUTS IV (Greening of NUTS IV districts) – Ostrava-město (Ostrava city) (NUTS CZ 0806), Karviná (NUTS CZ 0803) and Frýdek-Místek (NUTS CZ 0802), I. etapa (first phase)
Oikeusperusta	Zákon č. 86/2002 Sb., o ochraně ovzduší a o změně některých dalších zákonů (zákon o ochraně ovzduší) – nařízení vlády č. 597/2006 Sb., o sledování a vyhodnocování kvality ovzduší – vyhláška č. 553/2002 Sb., kterou se stanoví hodnoty zvláštních imisních limitů znečišťujících látek, ústřední regulační řád a způsob jeho provozování včetně seznamu stacionárních zdrojů podléhajících regulaci, zásady pro vypracování a provozování krajských a místních regulačních řádů a způsob a rozsah zpřístupňování informací o úrovni znečištění ovzduší veřejnosti, ve znění pozdějších předpisů (změna vyhláškou č. 42/2005 Sb. a vyhláškou č. 373/2009 Sb.) – nařízení vlády č. 351/2002 Sb., kterým se stanoví závazné emisní stropy pro některé látky znečišťující ovzduší a způsob přípravy a provádění emisních inventur a emisních projekcí, ve znění pozdějších předpisů (změna nařízením vlády č. 417/2003) – nařízení vlády č. 372/2007 Sb., o národním programu snižování emisí ze stávajících zvláště velkých spalovacích zdrojů – nařízení vlády č. 146/2007 Sb., o emisních limitech a dalších podmínkách provozování spalovacích stacionárních zdrojů znečišťování ovzduší, ve znění pozdějších předpisů (změna nařízením vlády č. 476/2009) – nařízení vlády č. 615/2006 Sb., o stanovení emisních limitů a dalších podmínek provozování ostatních stacionárních zdrojů znečišťování ovzduší, ve znění pozdějších předpisů (změna nařízením vlády č. 475/2009) – vyhláška č. 205/2009 Sb., o zjišťování emisí ze stacionárních zdrojů a o provedení některých dalších ustanovení zákona o ochraně ovzduší, ve znění pozdějších předpisů – zákon č. 76/2002 Sb., o integrované prevenci a omezení znečištění, o integrovaném registru znečišťování a o změně některých zákonů (zákon o integrované prevenci) Operační program Životní prostředí: Programový dokument Operační program Životní prostředí: Implementační dokument Směrnice MŽP pro předkládání žádostí a o poskytování finančních prostředků pro projekty z Operačního programu

Toimenpidetyyppi	Tukiohjelma
Tarkoitus	Ympäristönsuojelu
Tuen muoto	Avustus
Talousarvio	Suunnitellut vuosikustannukset: 2 000 milj. CZK Suunnitellun tuen kokonais määrä: 6 000 milj. CZK
Tuen intensiteetti	90 %
Kesto	31.12.2014 saakka
Toimiala	Tehdasteollisuus, Sähkön, kaasun ja veden toimitus, Terästeollisuus
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	Ministerstvo životního prostředí ČR Vršovická 65 100 10 Praha 10 ČESKÁ REPUBLIKA
Muita tietoja	—

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_fi.htm

Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen**(Asia COMP/M.6509 – GE/KGAL/Extresol-2)****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

(2012/C 70/02)

Komissio päätti 1 päivänä maaliskuuta 2012 olla vastustamatta edellä mainittua keskittymää ja todeta sen yhteismarkkinoille soveltuvaksi. Päätös perustuu neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 6 artiklan 1 kohdan b alakohtaan. Päätöksen koko teksti on saatavilla vain englannin kielellä, ja se julkistetaan sen jälkeen kun siitä on poistettu mahdolliset liikesalaisuudet. Päätös on saatavilla:

- komission kilpailun pääosaston verkkosivuilla (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>); sivuilla on monenlaisia hakukeinoja sulautumapäätösten löytämiseksi, muun muassa yritys-, asianumero-, päivämäärä- ja alakohtaiset hakemistot,
- sähköisessä muodossa EUR-Lex-sivustolta (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) asiakirjanumerolla 32012M6509. EUR-Lex on Euroopan yhteisön oikeuden online-tietokanta.

SEUT-sopimuksen 107 ja 108 artiklan mukaisen valtiontuen hyväksyminen**Tapaukset, joita komissio ei vastusta**

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2012/C 70/03)

Päätöksen tekopäivä	20.9.2011
Valtion tuen viitenumero	SA.32520 (11/N)
Jäsenvaltio	Saksa
Alue	—
Nimike (ja/tai tuensaajayrityksen nimi)	High-Tech Gründerfonds II
Oikeusperusta	Gesellschaftsvertrag der High-Tech Gründerfonds II GmbH & Co. KG; Anlagerichtlinien für den High-Tech Gründerfonds; Geschäftsordnungen für die Investitionskomitees der High-Tech Gründerfonds Komitee GmbH
Toimenpidetyyppi	Tukiohjelma
Tarkoitus	Riskipääoma, Tutkimus- ja kehitystyö, Pk-yritykset
Tuen muoto	Riskipääoman tarjoaminen
Talousarvio	Suunnitellun tuen kokonaismäärä: 240 milj. EUR
Tuen intensiteetti	—
Kesto	31.7.2018 saakka
Toimiala	Kaikki toimialat
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	Bundesministerium für Wirtschaft und Technologie Villemombler Straße 76 53123 Bonn DEUTSCHLAND
Muita tietoja	—

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_fi.htm

Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen
(Asia COMP/M.6475 – AXA REIM/CBRE PFCE Management/Warsaw III)
(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)
(2012/C 70/04)

Komissio päätti 5 päivänä maaliskuuta 2012 olla vastustamatta edellä mainittua keskittymää ja todeta sen yhteismarkkinoille soveltuvaksi. Päätös perustuu neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 6 artiklan 1 kohdan b alakohtaan. Päätöksen koko teksti on saatavilla vain englannin kielellä, ja se julkistetaan sen jälkeen kun siitä on poistettu mahdolliset liikesalaisuudet. Päätös on saatavilla:

- komission kilpailun pääosaston verkkosivuilla (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>); sivuilla on monenlaisia hakukeinoja sulautumapäätösten löytämiseksi, muun muassa yritys-, asianumero-, päivämäärä- ja alakohtaiset hakemistot,
 - sähköisessä muodossa EUR-Lex-sivustolta (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) asiakirjanumerolla 32012M6475. EUR-Lex on Euroopan yhteisön oikeuden online-tietokanta.
-

IV

(Tiedotteet)

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA
VIRASTOJEN TIEDOTTEET

NEUVOSTO

EUROOPAN KOMISSIO

**Neuvoston ja komission yhteinen vuoden 2012 raportti eurooppalaisen koulutusyhteistyön
strategisten puitteiden (ET 2020) täytäntöönpanosta****”Koulutus älykkäässä, kestävässä ja osallistavassa Euroopassa”**

(2012/C 70/05)

1. YLEISSIVISTÄVÄ JA AMMATILLINEN KOULUTUS EUROOPPA 2020 -STRATEGIAN YHTEYDESSÄ

Neuvosto laati vuonna 2009 eurooppalaisen koulutusyhteistyön strategiset puitteet (jäljempänä 'ET 2020')⁽¹⁾. Sen jälkeen taloudellinen ja poliittinen tilanne on muuttunut, mikä on aiheuttanut uusia epävarmuustekijöitä ja rajoituksia. Euroopan unionin oli ryhdyttävä lisätoimenpiteisiin historiansa pahimman rahoitus- ja talouskriisin nujertamiseksi, ja sitä varten sovittiin älykkääseen, kestäväan ja osallistavaan kasvuun tähtäävästä Eurooppa 2020 -strategiasta.

Yleissivistävällä ja ammatillisella koulutuksella on keskeinen asema kyseisessä strategiassa ja erityisesti yhdennetyissä suuntaviivoissa, jäsenvaltioiden kansallisissa uudistusohjelmissa ja jäsenvaltioiden uudistusten ohjenuoraksi annetuissa maakohtaisissa suosituksissa. Yksi Eurooppa 2020 -strategian viidestä yleistavoitteesta liittyy koulunkäynnin keskeyttämiseen ja korkea-asteen tai sitä vastaavien opintojen suorittamiseen.

Vuotta 2012 koskevassa vuotuisessa kasvuselvityksessä korostetaan, että Eurooppa 2020 -strategiassa on keskityttävä yhtä aikaa sekä lyhyellä aikavälillä kasvua tuottaviin uudistustoimiin että oikeanlaisen keskipitkän aikavälin kasvusuunnitelman laatimiseen. Koulutusjärjestelmiä on uudenaikaistettava, jotta niiden vaikeavuus ja laatu paranevat ja ihmiset saavat työmarkkinoilla menestyäkseen tarvitsemansa taidot ja pätevyyden. Tällä tavalla lisätään ihmisten luottamusta kykyynsä selvitä nykyisistä ja tulevista haasteista. Se parantaa Euroopan kilpailukykyä ja luo kasvua ja työpaikkoja. Vuoden 2012 kasvuselvityksessä vaaditaan myös kiinnittämään erityistä huomiota nuoriin, jotka ovat yksi nykyisen kriisin pahimmin koettamista ryhmistä.

ET 2020 on koulutuksen uudistamisessa keskeinen väline, jolla voidaan edistää merkittävästi Eurooppa 2020 -strategian tavoitteiden saavuttamista. Sitä varten ET 2020 -puitteita on kuitenkin mukautettava päivittämällä painopistealoja, välineitä ja hallintorakennetta.

Tässä yhteisen raportin luonnoksessa ehdotetaan uusia työskentelyn painopisteitä vuosiksi 2012–2014. Ehdotukset perustuvat keskeisillä politiikan aloilla viimeisten kolmen vuoden aikana tapahtuneen edistymisen arviointiin, ja niillä on tarkoitus saada koulutus tukemaan Eurooppa 2020 -strategiaa.

⁽¹⁾ EUVL C 119, 28.5.2009, s. 2.

Yhteisen raportin luonnoksessa esitetään myös vaihtoehtoja ET 2020:n hallintotavan muuttamiseksi, jotta sen voidaan varmistaa osaltaan edistävän Eurooppa 2020 -strategian tavoitteisiin pääsemistä.

Yhteistä raporttia koskevaan luonnokseen liittyy kaksi komission yksiköiden valmisteluasiakirjaa⁽¹⁾. Niissä annetaan tilanneselvitys yksittäisten maiden ja keskeisten aihealueiden osalta ja hyödynnetään jäsenvaltioiden toimittamia kansallisia kertomuksia ja muita tietoja.

2. EDISTYMINEN JA HAASTEET PAINOPISTEALOILLA

2.1 Koulutusinvestoinnit ja -uudistukset

Julkisten budjettien kaikki osa-alueet, myös yleissivistävä ja ammatillinen koulutus, ovat nykyisin tarkkailun alaisina. Useimmilla jäsenvaltioilla on vaikeuksia pitää menot nykyisellä tasolla saatikka kasvattaa niitä.

Tutkimustulokset viittaavat kuitenkin siihen, että koulutustason parantaminen voi pitkällä aikavälillä olla erittäin tuottavaa ja luoda kasvua ja työpaikkoja Euroopan unionissa. Jos vajavaiset perustaidot omaavien osuutta koskeva EU:n vertailuarvo (alle 15 prosenttia vuoteen 2020 mennessä) saavutettaisiin, Euroopan unionin saama pitkän aikavälin taloudellinen kokonaishyöty olisi valtaisa⁽²⁾.

Tilanne on ristiriidassa sen tosiasian kanssa, että – jopa ennen kriisiä – koulutukseen käytetyt varat olivat joissakin jäsenvaltioissa melko vähäiset (noin 4 prosenttia BKT:stä tai vähemmän) Euroopan unionin keskiarvon ollessa lähes 5 prosenttia BKT:stä, mikä on sekin vähemmän kuin Yhdysvaltojen 5,3 prosenttia.

Koulutusbudjetteihin tehtävät leikkaukset vaarantavat talouden kasvupotentiaalin ja kilpailukyvyn. Komissio vahvisti vuotta 2012 koskevassa kasvuselvityksessä vakaan käsityksensä siitä, että jäsenvaltioiden olisi julista taloutta vakauttaessaan asetettava etusijalle kasvua tukevien politiikan alojen, kuten koulutuksen, rahoittaminen.

Siinä, millä tavalla jäsenvaltiot ovat kriisin vuoksi puuttuneet koulutusbudjetteihinsa, ei ole havaittavissa selkeää kaavaa. Ne ovat toteuttaneet menojen hillitsemiseksi monenlaisia toimenpiteitä: Monet ovat leikkaneet henkilöstökustannuksia (BE/Flander, BG, EL, ES, FR, HU, IE, LV, PT, RO, SI) tai infrastruktuuriin, ylläpitoon ja välineistöön liittyviä hankintoja (BE/Flander, BG, IE, RO). Jotkin valtiot ovat vähentäneet esiasteen koulutustarjontaa (2-vuotiaille tarjottava koulutus FR), lykänneet tai hidastaneet uudistusten toteuttamista (BG) tai toteuttaneet muita toimenpiteitä, kuten opintotukien pienennyksiä (BE/Flander, IE, PT).

Tällaiset suuntaukset on otettava huomioon. ET 2020:tä olisi hyödynnettävä keskusteltaessa parhaista tavoista investoida koulutukseen siten, että tehokkuus ja vaikuttavuus yhdistyvät kasvun tukemiseen. Älykäs investoiminen kulkee rinnakkain älykkäiden poliittisten uudistusten kanssa, joilla parannetaan koulutuksen laatua. Jotta voidaan määrittää toimivia tapoja jakaa taloudellinen rasite ja löytää uusia rahoituslähteitä, asiasta voitaisiin käydä laajaa, kaikki sidosryhmät kattavaa keskustelua.

2.2 Opintojen keskeyttäminen

Kriisi vaikuttaa huolestuttavasti nuorten tulevaisuudennäkymiin. Nuorisotyöttömyys on noussut vuosien 2008 ja 2010 välillä 15,5 prosentista 20,9 prosenttiin, ja niiden 15–24-vuotiaiden osuus, jotka eivät ole koulutuksessa, työssä eivätkä harjoittelussa, on kasvanut kaksi prosenttiyksikköä. Koulunkäynnin keskeyttäneistä 53 prosenttia oli työttömänä.

Tätä taustaa vasten Eurooppa 2020 -strategian mukainen tavoite vähentää koulunkäynnin keskeyttäneiden 18–24-vuotiaiden osuus alle 10 prosenttiin vuoteen 2020 mennessä on erityisen tärkeä. Jos nykyinen suuntaus jatkuu, tavoitetta ei saavuteta. Vuonna 2010 koulunkäynnin keskeyttäneiden osuus oli – jonkinasteisesta edistymisestä huolimatta – edelleen 14,1 prosenttia koko Euroopan unionissa, mutta maiden väliset erot ovat suuret. On näyttöä siitä, että pojilla on suurempi riski (16 prosenttia) jättää koulunkäynti kesken kuin tytöillä (12,6 prosenttia).

Koulunkäynnin keskeyttäneiden osuuden laskeminen alle 10 prosenttiin on vaikea haaste. Neuvoston vuonna 2011 antamassa suosituksessa koulunkäynnin keskeyttämisen vähentämiseen tähtäävistä politiikoista⁽³⁾ edellytetään, että jäsenvaltiot panevat täytäntöön johdonmukaisia, kokonaisvaltaisia ja näyttöön perustuvia strategioita erityisesti niissä jäsenvaltioissa, joille annettiin asiaa koskeva maakohtainen suositus vuonna 2011 (AT, DK, ES, MT). Mutta myös niiden maiden, jotka ovat lähellä tavoitetta (DK, IE, HU, NL, FI), olisi

⁽¹⁾ Asiak. 18577/11 ADD 1 (SEC(2011) 1607 lopullinen) ja asiak. 18577/11 ADD 2 (SEC(2011) 1608 lopullinen).

⁽²⁾ European Expert Network on Economics of Education (EENEE), EENEE Policy Brief 1/2011: The Cost of Low Educational Achievement in the European Union.

⁽³⁾ EUVL C 191, 1.7.2011, s. 1.

lisättävä ponnisteluja päästäkseen vielä pidemmälle tai uudestaan liikkeelle kehityksen seisahduttua paikalleen. Kaikkien jäsenvaltioiden olisi toteutettava kohdennettuja toimenpiteitä koulunkäynnin keskeyttämissuorissa olevien nuorten tavoittamiseksi.

Muutamaa poikkeusta lukuun ottamatta jäsenvaltioiden politiikka ei riittävästi perustu ajantasaisiin tietoihin ja analyyseihin koulunkäynnin keskeyttämisen syistä ja vaikutuksista. Vain muutamassa maassa kerätään, seurataan ja analysoidaan koulunkäynnin keskeyttämiseen liittyviä tietoja järjestelmällisesti (EE, FR, HU, IT, LU, NL, UK).

Ehkäiseminen ja varhainen puuttuminen ovat avaimia ongelman ratkaisemiseen. Jäsenvaltioissa jätetään kuitenkin ehkäisemistyö liian vähälle huomiolle. Vaikka osittaiset, korvaavat toimenpiteet, kuten uuden mahdollisuuden tarjoava koulutus, ovat tärkeitä, ne eivät riitä ongelman perimmäisten syiden poistamiseen. Ehkäisevää ja varhaista puuttumista olisi painotettava enemmän opettajankoulutuksen, jatkuvan ammatillisen kehittämisen ja laadukkaan varhaiskasvatuksen yhteydessä.

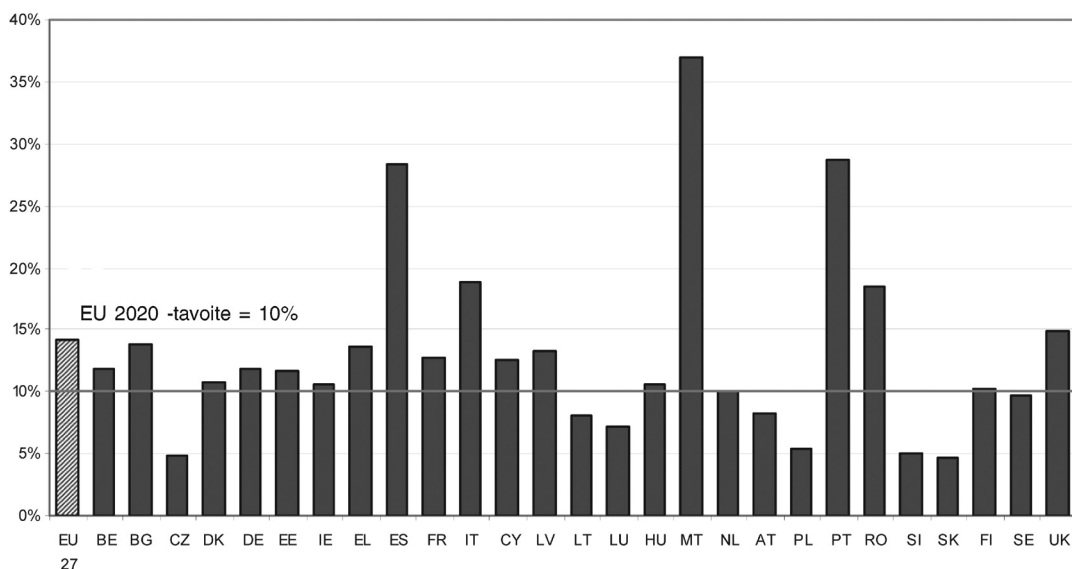
Koulunkäynnin keskeyttämistä voidaan osittain vähentää lisäämällä nuorten tarpeisiin mitoitettua korkealaatuisen ammatillisen peruskoulutuksen tarjontaa. Se voi olla myös yhdistelmäkoulutusta, jossa ammatillinen koulutus yhdistyy toisen asteen yleissivistävään koulutukseen. Tällainen erilainen oppimispolku on joillekin oppilaille motivoivampi. Samalla on kuitenkin ehdottoman tarpeellista vähentää ammatillisen koulutuksen keskeyttäjien määrää.

Monissa maissa on käytössä laaja kirjo toimenpiteitä, joilla puututaan koulunkäynnin keskeyttämiseen liittyviin eri tekijöihin, mutta niistä ei välttämättä muodostu kokonaisvaltaista strategiaa. Eri koulutussektoreiden ja politiikan alojen, kuten nuorisopolitiikan ja sosiaali- ja työvoimapalvelujen, sidosryhmien olisi työskenneltävä tiiviimmin yhdessä. Yhteistyötä vanhempien ja paikallisyhteisöjen kanssa olisi tehostettava. Koulujen ja yritysmaailman välinen yhteistyö, kerhotoiminta ja koulun ulkopuolinen toiminta sekä nk. nuorisotakuut ovat tapoja, joilla erilaiset paikallistason toimijat voidaan saada mukaan.

Koska asetettua yleistavoitetta ei tätä vauhtia saavuteta Euroopassa, poliittista lähestymistapaa on kiireesti vahvistettava. Koulunkäynnin keskeyttämisen vähentämiseen tähtäävän toiminnan, jota ohjeistetaan kesäkuussa 2011 annetulla neuvoston suosituksella, on tulevana vuosina oltava yksi ET 2020:n tärkeimmistä painopisteistä.

Koulunkäynnin keskeyttäneiden osuus 2010 ⁽¹⁾ ja kansalliset tavoitteet

— Tulos vuonna 2010 (%)



— Kansallinen tavoite vuodeksi 2020 (%)

9,5	11	5,5	10	10	9,5	8	9,7	15	9,5	15	10	13,4	9	10	10	29	8	9,5	4,5	10	11,3	5	6	8	10	:
-----	----	-----	----	----	-----	---	-----	----	-----	----	----	------	---	----	----	----	---	-----	-----	----	------	---	---	---	----	---

(1) Lähde vuoden 2010 osalta: Eurostat (työvoimatutkimus).

2.3 Korkea-asteen tai sitä vastaavien opintojen suorittaminen

Jotta Eurooppa olisi kriisistä toivuttuaan entistä vahvempi, on luotava talouskasvua osaamisen ja innovoinnin pohjalta. Sitä voidaan edistää voimakkaasti korkea-asteen tai vastaavalla koulutuksella. Se tuottaa korkeasti koulutettua työvoimaa, jota Euroopassa tarvitaan edistämään tutkimusta ja kehittämistä, ja antaa ihmisille taitoja ja pätevyyskykyjä, joita he tarvitsevat osaamisintensiivisessä taloudessa.

Eurooppa 2020 -strategiassa vahvistettiin yleistavoite, jonka mukaan korkea-asteen tai vastaavan tutkinnon suorittaneiden 30–34-vuotiaiden osuus nostetaan 40 prosenttiin vuoteen 2020 mennessä. Vuonna 2010 kyseisessä ikäryhmässä oli korkea-asteen tai vastaavan tutkinnon suorittaneita keskimäärin 33,6 prosenttia. Tutkinnon suorittaneiden määrät, kansalliset tavoitteet ja tavoitetasot ovat eri maissa hyvin erilaisia.

Päästäkseen tavoitteisiin jäsenvaltioiden olisi jatkettava uudistuksia, kuten sovittiin korkea-asteen koulutuksen nykyaikaistamisesta 28. marraskuuta 2011 annetuissa neuvoston päätelmissä⁽¹⁾ ja noudattaen asiaa koskevia maakohtaisia suosituksia, joita on annettu viidelle maalle (BG, CZ, MT, PL, SK).

Uudistuksilla olisi vastattava tutkinnon suorittaneiden määrän lisäämistä koskevaan haasteeseen, ja samalla olisi pidettävä yllä ja kohotettava koulutuksen ja tutkimuksen laatua ja relevanssia.

Rahoituksen ja hallinnon optimointiin tähtäävien ponnistelujen lisäksi kaikissa jäsenvaltioissa olisi lisättävä aliedustettujen väestöryhmien osallistumista. Tällaisia ovat esimerkiksi sosioekonomisesti tai maantieteellisesti epäedullisissa asemassa olevat, etnisiin ryhmiin kuuluvat ja vammaiset.

Aikuisopiskelijoiden mahdollisuuksia osallistua korkea-asteen koulutukseen olisi helpotettava. On paljon mahdollisuuksia auttaa työelämässä jo olevia pääsemään tai palaamaan korkea-asteen koulutukseen, tukea siirtymistä ammatillisesta koulutuksesta korkea-asteen koulutukseen ja parantaa epävirallisen oppimisen puitteissa aiemmin hankitun osaamisen tunnustamista.

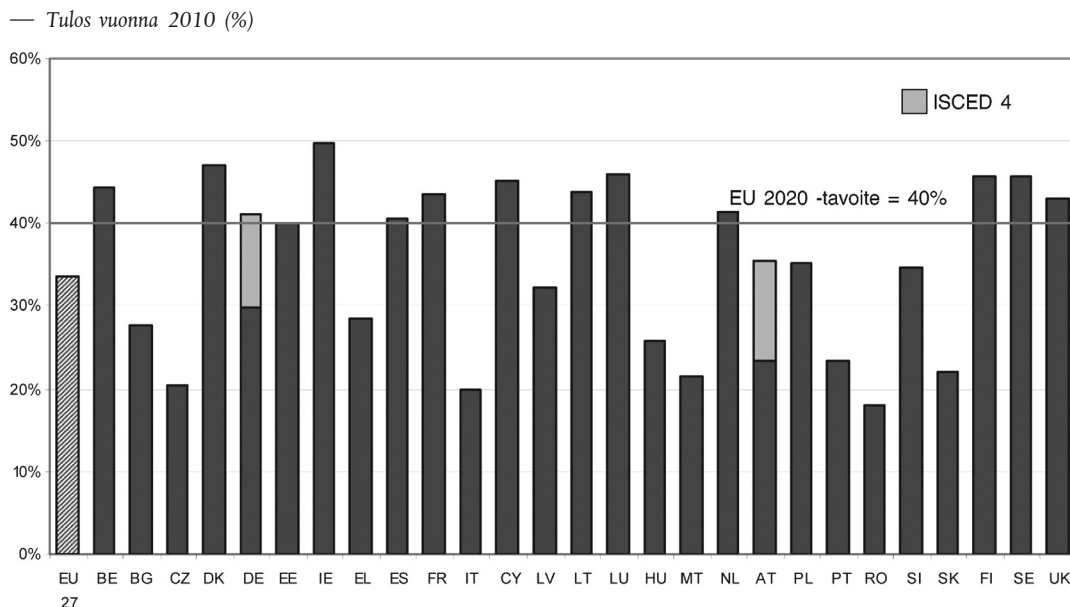
Liian moni opiskelija keskeyttää korkea-asteen opintonsa. Koulutus- ja uramahdollisuuksia koskeva neuvonta ja ohjaus, joka auttaa pitämään yllä motivaatiota suorittaa opinnot loppuun, on olennaisen tärkeää pyrittäessä ehkäisemään ja vähentämään opintojen keskeyttämisriskiä.

Lahjakkaiden ulkomaalaisopiskelijoiden houkutteleminen voi sekin olla keino lisätä koulutukseen osallistumista ja tutkintojen suorittamista.

Korkea-asteen koulutuksen nykyaikaistaminen edistää merkittävästi Eurooppa 2020 -strategian tavoitteiden saavuttamista. Tästä syystä myös sen on oltava yksi ET 2020:n seuraavan kauden ensisijaisista keskustelunaiheista, ja siihen sisältyy vuonna 2011 annetun korkea-koulutusta koskevan tiedonannon sekä Euroopan korkeakoulutusjärjestelmien nykyaikaistamista koskevien neuvoston päätelmien täytäntöönpano.

⁽¹⁾ EUVL C 372, 20.12.2011, s. 36.

Korkea-asteen tai sitä vastaavien opintojen suorittaminen: Tutkintojen määrät vuonna 2010 ja kansalliset tavoitteet ⁽¹⁾



— Kansallinen tavoite vuodeksi 2020 (%)

47	36	32	40	42	40	60	32	44	50	26	46	34	40	40	30,3	33	45	38	45	40	26,7	40	40	42	40	:
										27		36													45	

2.4 Elinikäisen oppimisen strategiat

Suurimmalle osalle eurooppalaisista elinikäinen oppiminen ei käytännössä toteudu. Samalla kun koulutukseen osallistuminen elämän varhaisvuosina on lisääntynyt, tuoreet luvut elinikäiseen oppimiseen osallistuvien 25–64-vuotiaiden määrästä osoittavat lievää laskusuuntaa. Nykyinen 9,1 prosentin (2010) osuus on kaukana ET 2020:n mukaisesta 15 prosentin vertailuarvosta, joka on määrä saavuttaa vuoteen 2020 mennessä.

Tämä heikko tulos on erityisen huolestuttava nykyisen kriisin vuoksi. Työttömien nuorten ja heikosti koulutettujen aikuisten on voitava luottaa koulutukseen keinona hankkia paremmat mahdollisuudet työmarkkinoilla. Jos heidän taitojensa kehittämiseen ei panosteta, todennäköisyys heidän paluustaan työelämään heikkenee ja mahdollisuudet kasvuun ja työpaikkojen luomiseen Euroopassa kapenevat. Samalla olisi lisäksi keskitettävä siihen, että koulutuksella myötävaikutetaan Euroopan taloudelliseen kehitykseen parantamalla työvoiman osaamista ja yhdistämällä aikuiskoulutus suunnitelmia taloudellisen kehityksen ja innovoinnin edistämiseksi.

Elinikäinen oppiminen on jatkuva prosessi, joka voi kestää läpi elämän laadukkaasta varhaiskasvatuksesta työuran jälkeiseen aikaan. Oppimista myös tapahtuu muuallakin kuin virallisten koulutusjärjestelmien puitteissa, varsinkin työpaikoilla.

Viime aikoina on päästy jonkin verran lähemmäksi EU:n vertailuarvoja vajavaiset perustaidot omaavien osuuden vähentämisen (20 prosenttia vuonna 2009, tavoite 15 prosenttia vuonna 2020) ja varhaiskasvatukseen osallistuvien osuuden lisäämisen (92 prosenttia vuonna 2009, tavoite 95 prosenttia vuonna 2020) suhteen. Ponnisteluja on kuitenkin jatkettava kummankin tavoitteen osalta.

Elinikäisen oppimisen esteenä ovat yhä esimerkiksi rajalliset koulutusmahdollisuudet, joita ei ole riittävästi mukautettu erilaisten kohderyhmien tarpeisiin, helposti saatavien tietojen ja tukijärjestelmien puute ja liian joustamattomat oppimispolut (esimerkiksi ammatillisen koulutuksen ja korkea-asteen koulutuksen välillä). Usein ongelmia pahentaa potentiaalisten opiskelijoiden heikko sosioekonominen asema ja koulutustausta.

⁽¹⁾ Lähde vuoden 2010 osalta: Eurostat (työvoimatutkimus). ISCED-tasot 5 ja 6. Saksan tavoitteeseen sisältyy myös ISCED 4 ja Itävallan tavoitteeseen ISCED 4 A.

Näiden vaikeuksien voittamiseen eivät riitä asteittaiset uudistukset joillakin tietyillä koulutusaloilla. Vaikka ongelma on tiedostettu jäsenvaltioissa jo vuosikymmen sitten, segmentoituminen on edelleen ongelma. Nykyisin vain muutamassa maassa noudatetaan kokonaisvaltaista strategiaa, joka tukee koko koulutusjatkumoa (AT, CY, DK, SI, UK/Skotlanti).

Myönteisenä seikkana voidaan todeta, että eurooppalaisten ja kansallisten tutkintojen viitekehysten (BE/Flander, CZ, DK, EE, FI, FR, IE, LT, LV, LU, MT, NL, PT, UK), epävirallisen ja arkioppimisen validointijärjestelmien (DE, DK, ES, FI, FR, LU, NL, PT, RO, SE, UK) ja elinikäistä ohjausta koskevan politiikan (AT, DK, DE, EE, ES, FI, FR, HU, IE, LT, LU, LV, NL) kaltaisten välineiden käyttö on osoittanut, että eri koulutussektoreiden välisen yhteistyön esteitä on mahdollista poistaa.

Yleissivistävän ja ammatillisen koulutuksen järjestelmien tulisi tarjota mahdollisuus elinikäiseen oppimiseen kaikille. Jäsenvaltioiden olisi käytävä järjestelmänsä huolellisesti läpi selvittääkseen sen, mitkä tekijät ovat esteenä elinikäiselle oppimiselle. Niiden olisi laadittava yhteistyössä työmarkkinaosapuolten ja muiden keskeisten sidosryhmien kanssa kattavia strategioita ja toteutettava toimenpiteitä elinikäiseen oppimiseen osallistumisen helpottamiseksi EU:n sitoumusten mukaisesti ja hyödyntäen avoimuutta edistäviä välineitä ja viitekehysjä (eurooppalainen tutkintojen viitekehys⁽¹⁾, ECVET/ECTS⁽²⁾, EQAVET ja avaintaitoja koskeva viitekehys⁽³⁾). Päätavoitteena olisi huolehdittava siitä, että kaikki oppivat perustaidot, ja sopeuttaa elinikäisen oppimisen tarjontaa paremmin, jotta varsinkin heikosti koulutettuja aikuisia saadaan osallistumaan.

2.5 Oppimiseen liittyvä liikkuvuus

Liikkuvuus lujittaa Euroopan perustaa osaamiseen perustuvalla kasvulla, innovointikyvyllä ja kansainvälisellä kilpailukyvyllä tulevaisuudessa⁽⁴⁾. Se tukee ihmisten työllistävyyttä ja henkilökohtaista kehittymistä, ja työnantajat pitävät sitä arvossa. Niin koulutuslaitokset, yleissivistävän ja ammatillisen koulutuksen järjestelmät kuin yrityksetkin hyötyvät liikkuvuuden tuloksena olevista oppimiskokemuksista, henkilökohtaisista kontakteista ja verkostoista. Oppimiseen liittyvän kansainvälisen liikkuvuuden edistäminen on erinomainen esimerkki Euroopan tason toiminnan tuomasta lisäarvosta.

Nykyinen osallistumismäärä ei kuitenkaan vastaa liikkuvuuden arvoa. Noin 10–15 prosenttia korkeakoulututkinnon suorittaneista viettää osan opiskeluajastaan ulkomailla, ja juuri korkeakouluissa liikkuvuuden arvo tunnustetaan yleisimmin; ammatillisen tutkinnon suorittaneilla vastaava luku on vain noin 3 prosenttia. Ammatillisen koulutuksen parissa tarvitaan lisätoimia liikkuvuuden lisäämiseksi. Varojen puute ja riittämätön kielitaito ovat oppimiseen liittyvän liikkuvuuden jarruna. Aina liikkuvuutta ei tunnusteta eikä validoida. Tarjolla olevista mahdollisuuksista on usein liian vähän tietoa. Lisäksi erityistarpeita omaavien (esimerkiksi vammaisten) opiskelijoiden tilanteeseen ei kiinnitetä riittävästi huomiota.

Monissa maissa päähuomio kohdistuu opiskelijoiden liikkuvuuden edistämiseen. Vaikka joissakin maissa (BG, IE, MT, SE, BE/Flander, DE, EE, EL, ES, FI, NL, RO, LT, FR) toimia kohdistetaan myös muihin ryhmiin, kuten opettajiin ja oppisopimuskoulutuksessa oleviin, asian suhteen voitaisiin tehdä paljon enemmän sekä kansallisella että Euroopan tasolla.

Tässä voidaan merkittävästi hyödyntää eurooppalaisia rahoitusohjelmia. Komissio on ehdottanut osana vuosia 2014–2020 koskevaa uutta monivuotista rahoituskehystä, että tulevan yleissivistävää ja ammatillista koulutusta koskevan ohjelman tuensaajien vuotuinen määrä lähes kaksinkertaistetaan 400 000:sta liki 700 000:een.

Rahoitusohjelmia on kuitenkin toteutettava rinnan politiikan uudistusten kanssa. Neuvosto hyväksyi marraskuussa 2011 oppimiseen liittyvää liikkuvuutta koskevan uuden vertailuarvon (korkea-asteen koulutuksessa 20 prosenttia ja ammatillisessa peruskoulutuksessa 6 prosenttia vuoteen 2020 mennessä). Tätä poliittisen tason sitoumusta olisi edistettävä panemalla täytäntöön neuvoston suositus ”Nuoret liikkeellä – nuorten oppimiseen liittyvän liikkuvuuden edistäminen” ja hyödyntämällä täysimääräisesti avoimuutta edistäviä eurooppalaisia välineitä, kuten eurooppalaista tutkintojen viitekehystä, ECTS/ECVET-järjestelmää ja Europassia⁽⁵⁾.

⁽¹⁾ EUVL C 111, 6.5.2008, s. 1.

⁽²⁾ Ammatillisen koulutuksen opintosuoritusten eurooppalainen siirtojärjestelmä/eurooppalainen opintosuoritusten ja arvosanojen siirtojärjestelmä, ks. http://ec.europa.eu/education/lifelong-learning-policy/doc48_en.htm

⁽³⁾ EUVL L 394, 30.12.2006, s. 10.

⁽⁴⁾ KOM(2009) 329 lopullinen.

⁽⁵⁾ EUVL L 390, 31.12.2004, s. 6.

2.6 Uudet taidot ja työpaikat

Nykyinen kriisi on jouduttanut osaamistarpeiden muuttumista. Vähäistä pätevyyttä edellyttävien työpaikkojen tarve vähenee, ja huomispäivän osaamistaloudessa tarvitaan yhä enemmän korkeasti koulutettua työvoimaa. Hiljattain tehdyn ennusteen ⁽¹⁾ mukaan korkeaa pätevyyttä edellyttävien työpaikkojen osuus kaikista työpaikoista lisääntyy lähes 16 miljoonalla eli 29 prosentista (2010) 35 prosenttiin vuoteen 2020 mennessä. Vastaavasti vähäistä ammattitaitoa vaativien työpaikkojen osuuden odotetaan pienenevän noin 12 miljoonalla eli 20 prosentista alle 15 prosenttiin. Joissakin maissa on jo nyt vaikeuksia saada työntekijöitä korkeaa pätevyyttä edellyttäviin työtehtäviin. Tilanne tulee huononemaan väestön ikääntymisen vaikutuksesta, kun työvoima alkaa vähetä vuoden 2012 jälkeen. Useille maille (BG, CY, CZ, EE, PL, SI, SK, UK) on annettu maakohtaisia suosituksia työmarkkinoiden tarpeita vastaavan osaamisen lisäämisestä ja alhaisen osaamistason työntekijöille tarjottavasta erityistuesta.

Jäsenvaltiot ovat edistyneet sellaisten menetelmien, välineiden ja toimintatapojen käyttöönotossa, joilla osaamistarpeita, kysynnän ja tarjonnan epäsuhtaa ja valmistuneiden työllistymistä voidaan ennakoida ja arvioida. Monissa maissa panostetaan keskeisiin aloihin, kuten tieto- ja viestintätekniikkaan ja terveysalaan.

Kuitenkin vain muutamassa maassa (AT, DE, FR, IE, PL, UK) tuloksia levitetään koordinoitusti tärkeimmille toimijoille. Institutionaalisia menettelyjä kehitetään usein paikallis- tai aluetasolla, mutta niissä tapaa näkyä ja toistua koulutusjärjestelmien segmentoituneisuus.

Eri maissa pyritään parantamaan koulutustarjonnan kykyä reagoida työmarkkinoiden muuttumiseen tärkeiden sidosryhmien kanssa toteutettavilla kumppanuuksilla (EE, FI, SE), laadunvarmistusmekanismeilla ja aloitteilla, jotka kohdistuvat työmarkkinoilla tarvittaviin taitoihin ja etenkin luku- ja kirjoitustaitoon sekä matematiikan, luonnontieteiden ja tekniikan osaamiseen (AT, BE/Flander, DE, FR, PL, LT, IE), kielitaitoon, digitaalisiin taitoihin sekä aloitteellisuuteen ja yrittäjyyteen (ES, EE, BG, LT, FR).

Rohkaisemalla poikia ja tyttöjä valitsemaan ammatteja aloilta, joilla he ovat aliedustettuina, voidaan vähentää sukupuolittaista eriytymistä yleissivistävässä ja ammatillisessa koulutuksessa sekä auttaa vähentämään osaamisvajetta työmarkkinoilla.

ET 2020:lla olisi tuettava "uuden osaamisen ja työllisyyden ohjelma" -lippulaivahankkeen toteuttamista. Komissio on antanut tiedonannon "Mahdollisuuksia nuorille -aloite" ⁽²⁾, jossa korostetaan koulutuksen merkitystä nuorisotyöttömyyden torjunnassa, ja se aikoo esittää vuonna 2012 ammattitaidon uudelleenarviointia koskevan tiedonannon, jossa ehdotetaan toimia avaintaitojen parantamiseksi ja tiiviimpien yhteyksien luomiseksi koulutuksen ja työmarkkinoiden välille. ET 2020:n puitteissa jatketaan työtä, jolla edistetään kaikkien kansalaisten avaintaitoja, parannetaan seurantaa kehittämällä työllistyyttä koskeva uusi eurooppalainen vertailuarvo, edistetään osaamisen säännöllistä päivittämistä ja uudelleenkoulutusta sekä ennakoidaan tulevaisuuden työmarkkinoiden osaamistarpeita erityisesti EU:n työmarkkinoiden osaamispanoraaman avulla.

3. ET 2020:N VAIKUTUS EUROOPPA 2020 -STRATEGIAN TOTEUTUMISEEN

Edellä esitetty vuosia 2009–2011 koskeva arviointi sekä hidas eteneminen kohti koulutusta koskevan yleis-tavoitteen ja ET 2020 -vertailuarvojen saavuttamista osoittavat selvästi, että on vahvasti investoitava uudistettuun koulutukseen, jotta se voi tukea kestävästä kasvusta ja työpaikkojen syntymistä sekä edistää sosiaalista osallisuutta.

Vuotta 2012 koskevassa kasvuselvytyksessä korostetaan, että jäsenvaltioiden on tarpeen noudattaa näkyvällä tavalla EU:n tason poliittista ohjeistusta. ET 2020:tä voitaisiin käyttää tukemaan jäsenvaltioita niiden vastatessa maakohtaisissa suosituksissa määritettyihin haasteisiin, jotka koskevat koulunkäynnin keskeyttämistä (AT, DK, ES, MT), korkea-asteen tutkintojen suorittamista (BG, CZ, MT, PL, SK), elinikäistä oppimista, ammatillista koulutusta ja työmarkkinoilla tarvittavia taitoja (AT, CY, DK, EE, ES, FI, FR, LU, MT, PL, SI, SK, UK) sekä esikoulu- ja kouluopetusta taikka tasa-arvokysymyksiä (BG, DE, EE).

⁽¹⁾ http://www.cedefop.europa.eu/en/Files/3052_en.pdf

⁽²⁾ Asiak. 5166/12 (KOM(2011) 933 lopullinen).

Neuvosto ja komissio vahvistavat komission arvioinnin sekä jäsenvaltioiden ja eurooppalaisten sidosryhmä-organisaatioiden kuulemisen perusteella, että ET 2020:n vuonna 2009 asetetut neljä strategista tavoitetta pysyvät voimassa. Vuonna 2009 sovittujen keskipitkän aikavälin painopisteiden luettelo korvataan uudella luettelolla, jonka avulla yleissivistävä ja ammatillinen koulutus saadaan tukemaan kasvua ja työpaikkoja (katso liite).

Lisäksi komissio ehdottaa tarkistuksia ET 2020:n mukaisiin työjärjestelyihin, jotka suunniteltiin ennen Eurooppa 2020 -strategiasta ja talouspolitiikan EU-ohjausjaksosta sopimista. ET 2020 olisi sopeutettava paremmin Eurooppa 2020 -strategiaan. Sen pitäisi olla mekanismi, jolla ET 2020:n sidosryhmät saadaan toimimaan, jolla lisätään niiden sitoutumista ja valjastetaan niiden asiantuntemus Eurooppa 2020 -strategian tueksi ja jossa hyödynnetään myös asiaankuuluvien EU-virastojen ja eurooppalaisten verkostojen keräämää tietoa ⁽¹⁾.

Jotta ET 2020:n vaikutusta Eurooppa 2020 -strategian toteutumiseen voitaisiin lisätä, ET 2020:n hallintoa ja työvälineitä voitaisiin mukauttaa seuraavasti:

- 1) Neuvosto (koulutus, nuoriso, kulttuuri ja urheilu) voisi käsitellä Eurooppa 2020 -strategian koulutusnäkökohtia sekä EU-ohjausjakson että kansallisen ohjausjakson aikana. Neuvosto voisi tarkastella vuotuista kasvuselvitystä ja laatia selvityksen maaliskuun Eurooppa-neuvostolle. Se voisi lisäksi tarkastella yleisiä kysymyksiä, joita tulee esiin Eurooppa-neuvoston antaman ohjeistuksen ja sen kansallisten uudistusohjelmien puitteissa tapahtuvan täytäntöönpanon yhteydessä, sekä pohtia EU-ohjausjakson tuloksiin perustuvia jatkotoimia.
- 2) Eurooppa 2020 -strategia antaa integroidun luonteensa ansiosta mahdollisuuden tiivistää koulutuskomitean sekä talouspoliittisen komitean, työllisyyskomitean ja sosiaalisen suojelun komitean välistä yhteistyötä. Yhteistyöllä varmistettaisiin ET 2020:n hyödyntäminen Eurooppa 2020 -prosessissa, seurantaindikaattoreiden käyttö mukaan lukien.
- 3) Vertaisoppimista voitaisiin hyödyntää paremmin, ja se voitaisiin yhdistää tiiviimmin Eurooppa 2020 -strategiaan. Ensiksikin voitaisiin toteuttaa vuosittainen ja tiiviissä yhteistyössä neuvoston puheenjohtajavaltion kanssa järjestetty vertaisarviointi syys-lokakuussa neuvoston tasolla käytävän keskustelun pohjustamiseksi. Monenvälisen lähestymistavan puitteissa voitaisiin keskittyä tärkeimpiin edellisellä EU-ohjausjaksolla esiin nousseisiin poliittisiin kysymyksiin, joiden osalta on annettu paljon maakohtaisia suosituksia. Toiseksi jäsenvaltiot voisivat halutessaan pyytää vertaisryhmiä mukaan oman maansa erityisongelmia koskevaan syvälliseen keskusteluun. Komissio voisi käyttää asiaankuuluvia rahoitusvälineitä tällaisen toiminnan tukemiseen, mihin voisi sisältyä kansainvälisesti tunnustettujen asiantuntijoiden osallistumisen tukeminen.
- 4) Eurooppa 2020 -strategian ja ET 2020:n välisen yhteyden lujittamiseksi komissio voisi järjestää joka vuosi tilaisuuden koulutusalan sidosryhmien välistä näkemysten vaihtoa varten. Tämä uusi koulutusfoorumi voisi kokoontua lokakuun alussa keskustelemaan yleissivistävän ja ammatillisen koulutuksen järjestelmien uudenaikaistamisen etenemisestä EU-ohjausjaksolla koulutusasioista käytyjen keskustelujen pohjalta.
- 5) Neuvosto aikoo tarkastella uudelleen koulutusalaan koskevien indikaattoreiden luetteloa ⁽²⁾ päivitetään, jotta voidaan varmistaa, että ET 2020:n puitteissa käytetyt indikaattorit ovat linjassa sen tavoitteiden kanssa. Komissio aikoo esittää joka syys nykyisen edistymistä koskevan kertomuksen ⁽³⁾ korvaavan uuden koulutuksen seurantakatsauksen, joka on ET 2020:n vertailuarvojen ja keskeisten indikaattoreiden osalta – Eurooppa 2020 -strategian koulutusta koskeva yleistavoite mukaan luettuna – tapahtunutta edistymistä käsittelevä tiivis asiakirja. Asiakirja antaa taustatietoja neuvostossa käytäviin keskusteluihin.

Lopuksi voidaan todeta, että Eurooppa 2020 -strategian ja ET 2020:n tavoitteisiin pääsemiseksi on hyödynnettävä kaikkia välineitä, mukaan lukien nykyiset ja tulevat ohjelmat yleissivistävän ja ammatillisen koulutuksen alalla, rakennerahastot ja Horisontti 2020.

⁽¹⁾ Erityisesti Cedefop, Euroopan koulutussäätiö ja Eurydice-verkko.

⁽²⁾ EUVL C 311, 21.12.2007, s. 13.

⁽³⁾ Viimeisin versio: SEC(2011) 526.

LIITE ⁽¹⁾**Eurooppalaisen koulutusyhteistyön painopistealat vuosina 2012–2014**

ET 2020 -puitteiden mukaisten neljän strategisen tavoitteen saavuttamiseksi olisi painopistealojen määrittelyllä tiettyä työskentelyjaksoa varten tehostettava eurooppalaista koulutusyhteistyötä ja otettava huomioon jäsenvaltioiden yksilölliset tarpeet erityisesti uusissa olosuhteissa ja uusien haasteiden ilmetessä.

Jäsenvaltiot valitsevat omien painopistealojensa mukaisesti ne työskentely- ja yhteistyöalueet, joihin ne haluavat osallistua yhteisessä seurantatyössä. Jos jäsenvaltiot katsovat sen tarpeelliseksi, työtä erityisillä painopistealoilla voidaan jatkaa seuraavilla työskentelyjaksoilla.

1. Tehdään elinikäisestä oppimisesta ja liikkuvuudesta totta*Elinikäisen oppimisen strategiat*

Tehdään yhteistyötä kokonaisvaltaisten kansallisten elinikäisen oppimisen strategioiden laatimisen saamiseksi päätökseen. Näiden strategioiden tulisi kattaa kaikki tasot varhaiskasvatuksesta aikuisopiskeluun ja niissä tulisi keskittyä kumppanuuksiin sidosryhmien kanssa, heikosti koulutettujen aikuisten osaamisen kehittämiseen, toimenpiteisiin, joilla laajennetaan mahdollisuuksia osallistua elinikäiseen oppimiseen, ja elinikäiseen oppimiseen liittyvien palvelujen (neuvonta, validointi jne.) yhtenäistämiseen. Erityisesti pannaan täytäntöön päätöslauselma, jonka neuvosto antoi 28. marraskuuta 2011 uudistetusta aikuiskoulutusohjelmasta ⁽²⁾.

Eurooppalaiset vertailuvälineet

Tehdään yhteistyötä kansallisten tutkintojen viitekehysten linkittämiseksi eurooppalaiseen tutkintojen viitekehukseen ja laaditaan kattavat kansalliset oppimistulosten validointijärjestelyt. Luodaan yhteyksiä tutkintojen viitekehysten, validointijärjestelyjen, laadunvarmistuksen ja opintosuoritusten ja arvosanojen kertymis- ja siirtojärjestelmien (EQAVET, ECVET, ECTS) välille. Tehdään yhteistyötä taitojen kysynnän ennakoimisessa ja kysynnän ja opetustarjonnan vastaavuuden parantamisessa (osaamispanoraama, ESCO eli eurooppalainen taito-, osaamis- ja ammattiluokittelu). Parannetaan eurooppalaisten vertailuvälineiden näkyvyyttä, levittämistä ja käyttöä niiden käyttöönoton nopeuttamiseksi.

Oppimiseen liittyvä liikkuvuus

Edistetään kaikkien oppijoiden liikkuvuutta Euroopassa ja koko maailmassa, yleissivistävän ja ammatillisen koulutuksen kaikilla tasoilla keskittyen tiedottamiseen ja ohjaukseen, oppimiseen liittyvän liikkuvuuden laatuun, liikkuvuuden esteiden poistamiseen ja opettajien liikkuvuuden edistämiseen. Erityisesti pannaan täytäntöön neuvoston suositus ”Nuoret liikkeellä – nuorten oppimiseen liittyvän liikkuvuuden edistäminen” ⁽³⁾.

2. Parannetaan koulutuksen laatua ja tehokkuutta*Perustaidot (luku- ja kirjoitustaito, matematiikka, luonnontieteet ja tekniikka), kielet*

Hyödynnetään luku- ja kirjoitustaitoa koskevia tutkimustuloksia ja esimerkiksi luku- ja kirjoitustaidon korkean tason asiantuntijaryhmän raporttia, jotta opiskelijoiden ja aikuisten luku- ja kirjoitustaitoa voidaan parantaa ja jotta lukutaidoltaan heikkojen 15-vuotiaiden osuus saadaan pieneneväksi. Pyritään ratkaisemaan luku- ja kirjoitustaitoon liittyvät haasteet hyödyntämällä erilaisia viestimiä, myös sähköisiä, kaikkien opetuksessa. Hyödynnetään yhteistyön tuloksia ja kehitetään menetelmiä heikon matematiikan ja luonnontieteiden osaamisen kohentamiseksi kouluissa. Jatketaan työtä kielten osaamisen lisäämiseksi ja erityisesti oppimiseen liittyvän liikkuvuuden ja työllistyvyyden tukemiseksi.

Opettajien, kouluttajien ja koulunjohtajien ammatillinen kehitys

Parannetaan opetushenkilöstön laatua, sillä se on laadukkaiden oppimistulosten avainedellytys. Keskitytään opettaja-aineksen laatuun houkuttelemalla ja valitsemalla alalle parhaat ehdokkaista sekä jatkuvan ammatillisen kehittämisen laadukkuuteen opettajien osaamisen parantamiseksi ja koulujen johtamisen vahvistamiseksi.

Korkea-asteen koulutuksen nykyaikaistaminen ja tutkintojen suorittamisen lisääminen

Tehdään yhteistyötä tutkinnon suorittaneiden määrän kasvattamiseksi, myös laajentamalla vaihtoehtoisia oppimispolkuja ja kehittämällä ammattikorkeakoulutusta. Parannetaan korkea-asteen koulutuksen laatua ja relevanssia. Parannetaan korkea-asteen koulutuksen laatua liikkuvuuden ja rajatylittävän yhteistyön kautta. Vahvistetaan korkea-asteen koulutuksen, tutkimuksen ja innovoinnin välisiä yhteyksiä erityisosaamisen ja alueiden kehittämisen edistämiseksi. Parannetaan hallintoa ja rahoitusta.

⁽¹⁾ NL: varauma siihen, mitä se pitää kolmen vuoden jaksoa koskevien painopistealojen liian suurena määränä. Valtuuskunta katsoo, että liitteen sisältöä koskevaan keskusteluun on käytettävä enemmän aikaa.

⁽²⁾ EUVL C 372, 20.12.2011, s. 1.

⁽³⁾ EUVL C 199, 7.7.2011, s. 1.

Ammatillisen koulutuksen houkuttelevuus ja relevanssi

Tehdään yhteistyötä ammatillista koulutusta koskevasta tehostetusta eurooppalaisesta yhteistyöstä kaudella 2011–2020 annetun Bruggen julkilausuman mukaisesti etenkin ammatillisen peruskoulutuksen houkuttelevuuden lisäämiseksi, ammatillisen koulutuksen laadun parantamiseksi ja sen työmarkkinoille soveltuvuuden parantamiseksi, laadunvarmistusjärjestelmien käyttöön ottamiseksi sekä opettajien, kouluttajien ja muiden ammatillisen koulutuksen ammattiryhmien osaamisen kehittämiseksi.

Toimiva rahoitus ja arviointi

Tarkastellaan rahoitusmekanismeja ja arviointijärjestelmiä, jotta laatua voidaan parantaa muun muassa kohdennetulla tuella muita heikommassa asemassa oleville kansalaisille ja kehittämällä tehokkaita ja tasapuolisia välineitä, joilla toisen asteen jälkeiseen koulutukseen saadaan yksityisiä investointeja.

3. Edistetään tasapuolisuutta, sosiaalista yhteenkuuluvuutta ja aktiivista kansalaisuutta

Opintojen keskeyttäminen

Autetaan jäsenvaltioita panemaan täytäntöön neuvoston vuoden 2011 suositukset toimintatavoista, joilla pyritään vähentämään koulunkäynnin keskeyttämistä ⁽¹⁾, sekä peruskoulun ja ammatillisen koulutuksen keskeyttämistä koskevat kansalliset strategiat.

Varhaiskasvatus

Tehdään yhteistyötä varhaiskasvatuksesta vuonna 2011 annettujen neuvoston päätelmien ⁽²⁾ mukaisesti, jotta varhaiskasvatukseen pääsyyn olisi laajat ja tasapuoliset mahdollisuudet ja jotta tarjonnan laatu paranisi. Edistetään integroitua toimintatapaa, varhaiskasvatushenkilöstön ammatillista kehittämistä ja vanhempien tukea. Laaditaan asianmukaisia opetussuunnitelmia ja ohjelmia sekä rahoitusmalleja.

Tasapuolisuus ja moninaisuus

Tehostetaan vastavuoroista oppimista tehokkaista tavoista, joilla voidaan parantaa oppimistuloksia yhä monimuotoisemmassa yhteiskunnassa varsinkin noudattamalla opetuksessa osallistavia toimintatapoja, jotka antavat taustoiltaan ja koulutustarpeiltaan hyvin erilaisille opiskelijoille – kuten maahanmuuttajille, romaneille ja erityistarpeita omaaville opiskelijoille – mahdollisuuden hyödyntää kykynsä täysimääräisesti. Kohennetaan vanhempien aikuisten oppimismahdollisuuksia ja sukupolvien välistä oppimista.

4. Edistetään luovuutta, innovointia ja yrittäjyyttä kaikilla koulutusasteilla

Kumppanuudet liike-elämän, tutkimuksen ja kansalaisyhteiskunnan kanssa

Kehitetään tehokkaita ja innovatiivisia verkosto-, yhteistyö- ja kumppanuusmuotoja koulutuksen tarjoajien ja erilaisten sidosryhmien välillä. Viimeksi mainittuja ovat muun muassa työmarkkinaosapuolet, elinkeinoelämän järjestöt, tutkimuslaitokset ja kansalaisyhteiskunnan organisaatiot. Tuetaan koulujen, yliopistojen ja muiden koulutuksen tarjoajien verkostoja opetuksen järjestämiseen liittyvien uusien menetelmien (muun muassa avoimet oppimateriaalit) edistämiseksi, valmiuksien parantamiseksi ja niiden kehittämiseksi oppimisorganisaatioina.

Monialaiset avaintaidot, yrittäjyyskasvatus, elektroninen lukutaito, medialukutaito, innovatiiviset oppimisympäristöt

Tehdään yhteistyötä vuoden 2006 elinikäisen oppimisen avaintaitoja koskevassa suosituksessa määritettyjen avaintaitojen edistämiseksi. Kyse on muun muassa digitaalisista taidoista sekä siitä, miten tieto- ja viestintätekniikan ja yrittäjyyskasvatuksen avulla voidaan lisätä innovointia koulutuksessa. Edistetään luovia oppimisympäristöjä ja voimistetaan kulttuuritietoisuutta, ilmaisutaitoa ja medialukutaitoa.

⁽¹⁾ EUVL C 191, 1.7.2011, s. 1.

⁽²⁾ EUVL C 175, 15.6.2011, s. 8.

EUROOPAN KOMISSIO

Euron kurssi ⁽¹⁾

7. maaliskuuta 2012

(2012/C 70/06)

1 euro =

Rahayksikkö	Kurssi	Rahayksikkö	Kurssi		
USD	Yhdysvaltain dollaria	1,3120	AUD	Australian dollaria	1,2423
JPY	Japanin jeniä	105,95	CAD	Kanadan dollaria	1,3140
DKK	Tanskan kruunua	7,4345	HKD	Hongkongin dollaria	10,1858
GBP	Englannin puntaa	0,83490	NZD	Uuden-Seelannin dollaria	1,6043
SEK	Ruotsin kruunua	8,9240	SGD	Singaporin dollaria	1,6554
CHF	Sveitsin frangia	1,2052	KRW	Etelä-Korean wonia	1 476,91
ISK	Islannin kruunua		ZAR	Etelä-Afrikan randia	10,0432
NOK	Norjan kruunua	7,4480	CNY	Kiinan juaan renminbiä	8,2855
BGN	Bulgarian leviä	1,9558	HRK	Kroatian kunaa	7,5588
CZK	Tšekin korunaa	24,871	IDR	Indonesian rupiaa	12 037,60
HUF	Unkarin forinttia	296,28	MYR	Malesian ringgitiä	3,9714
LTL	Liettuan litiä	3,4528	PHP	Filippiinien pesoa	56,370
LVL	Latvian latia	0,6978	RUB	Venäjän ruplaa	39,0299
PLN	Puolan zlotya	4,1644	THB	Thaimaan bahtia	40,370
RON	Romanian leuta	4,3580	BRL	Brasilian realia	2,3209
TRY	Turkin liiraa	2,3459	MXN	Meksikon pesoa	17,0308
			INR	Intian rupiaa	66,1310

⁽¹⁾ Lähde: Euroopan keskuspankin ilmoittama viitekurssi.

JÄSENVALTIOIDEN TIEDOTTEET

Jäsenvaltion toimittamat tiedot perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan soveltamisesta maataloustuotteiden tuottamisen alalla toimiviin pieniin ja keskisuuriin yrityksiin sekä asetuksen (EY) N:o 70/2001 muuttamisesta annetun komission asetuksen (EY) N:o 1857/2006 mukaisesti myönnetystä valtiontuesta

(2012/C 70/07)

Tuen N:o: SA.34153 (11/XA)

Jäsenvaltio: Saksa

Alue: Baden-Wuerttemberg

Tukiohjelman nimike tai yritykselle myönnettyä yksittäistä tukea saaneen yrityksen nimi: BW Gewährung von Beihilfen und sonstigen Leistungen durch die Tierseuchenkasse Baden-Württemberg

Oikeusperusta:

— § 71 Tierseuchengesetz der Bundesrepublik Deutschland

— §§ 8 und 9 Ausführungsgesetz zum Tierseuchengesetz des Landes Baden-Württemberg

— Leistungssatzung und Leistungsverzeichnis der Tierseuchenkasse Baden-Württemberg

Tukiohjelman arvioidut vuosikustannukset tai yritykselle myönnetyn yksittäisen tuen kokonaismäärä: Ohjelman mukainen suunniteltu vuosibudjetin kokonaismäärä: EUR 3,80 (miljoonaa)

Tuen enimmäisintensiteetti: 100 %

Täytäntöönpanopäivä: —

Tukiohjelman tai yksittäisen tuen kesto: 28 päivästä helmikuuta 2012–31 päivään joulukuuta 2013

Tuen tarkoitus: Eläintaudit (asetuksen (EY) N:o 1857/2006 10 artikla)

Asianomainen ala: Kotieläintalous

Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite:

Tierseuchenkasse Baden-Württemberg
Anstalt des öffentlichen Rechts
Hohenzollernstraße 10
70178 Stuttgart
DEUTSCHLAND

Internet-osoite:

http://www.tsk-bw.de/download/Documents/Leistungssatzung_2012.pdf

<http://www.tsk-bw.de/download/Documents/TSG.pdf>

<http://www.tsk-bw.de/download/Documents/Ausfuehrung.pdf>

Muita tietoja: —

Tuen N:o: SA.34241 (2012/XA)

Jäsenvaltio: Italia

Alue: Friuli-Venezia Giulia

Tukiohjelman nimike tai yritykselle myönnettyä yksittäistä tukea saaneen yrityksen nimi: Regolamento per la concessione di indennizzi a favore delle aziende agricole per le perdite causate dal cancro batterico dell'actinidia (pseudomonas syringae pv. actinidiae)

Oikeusperusta:

Legge regionale n. 22/2002 «istituzione del fondo regionale per la gestione delle emergenze in agricoltura» — articolo 1, comma 2.

Delibera di Giunta regionale n. 2456 del 12 dicembre 2011 «regolamento per la concessione di indennizzi a favore delle aziende agricole operanti nella regione per le perdite causate dal cancro batterico dell'actinidia (pseudomonas syringae pv. actinidiae) nell'ambito del programma dell'ersa di prevenzione, controllo ed eradicazione della malattia. approvazione»

Tukiohjelman arvioidut vuosikustannukset tai yritykselle myönnetyn yksittäisen tuen kokonaismäärä: Yritykselle myönnettävän tapauskohtaisen tuen kokonaismäärä: EUR 0,22 (miljoonaa)

Tuen enimmäisintensiteetti: 100 %

Täytäntöönpanopäivä: —

Tukiohjelman tai yksittäisen tuen kesto: 2 päivästä maaliskuuta 2012–31 päivään joulukuuta 2013

Tuen tarkoitus: Kasvitaudit – tuholaiten esiintyminen (asetuksen (EY) N:o 1857/2006 10 artikla)

Asianomainen ala: Kasvinviljely ja kotieläintalous, riistatalous ja niihin liittyvät palvelut

Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite:

Regione autonoma Friuli Venezia Giulia
Direzione centrale risorse rurali, agroalimentari e forestali
Servizio investimenti aziendali e sviluppo agricolo
Via Sabbadini 31
33100 Udine UD
ITALIA

Internet-osoite:

http://www.regione.fvg.it/asp/delibereInternet/asp/internet/layout2008_2.asp?pag=1&num=2456&tx_dataDel=&key=&uf=&btnCerca=vai

Muita tietoja: —

Tuen N:o: SA.34336 (2012/XA)

Jäsenvaltio: Espanja

Alue: Comunidad Valenciana

Tukiohjelman nimike tai yritykselle myönnettyä yksittäistä tukea saaneen yrityksen nimi: Indemnizaciones por destrucción de material vegetal afectado por Erwinia amylovora (Burril) Winslow et al.

Oikeusperusta: Borrador de Orden de la Conselleria de Agricultura, Pesca, Alimentación y Agua, por la que se aprueban las bases de las ayudas indemnizatorias para la erradicación y el control de la bacteria de cuarentena Erwinia amylovora (Burril) Winslow et al., responsable de la enfermedad conocida como fuego bacteriano de las rosáceas.

Tukiohjelman arvioidut vuosikustannukset tai yritykselle myönnetyn yksittäisen tuen kokonaismäärä: Ohjelman mukainen suunniteltu vuosibudjetin kokonaismäärä: EUR 0,30 (miljoonaa)

Tuen enimmäisintensiteetti: 100 %

Täytäntöönpanopäivä: —

Tukiohjelman tai yksittäisen tuen kesto: 2 päivästä maaliskuuta 2012–31 päivään joulukuuta 2013

Tuen tarkoitus: Kasvitaudit – tuholaiten esiintyminen (asetuksen (EY) N:o 1857/2006 10 artikla)

Asianomainen ala: Maatalous, Metsätalous Ja Kalatalous

Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite:

Conselleria de Agricultura, Pesca, Alimentación y Agua
Calle Amadeo de Saboya, 2
46010 Valencia
ESPAÑA

Internet-osoite:

http://www.agricultura.gva.es/web/c/document_library/get_file?uuid=c79e73f6-0500-437a-a559-05c92e90c2d3&groupId=16

Muita tietoja: —

V

(Ilmoitukset)

KILPAILUPOLITIIKAN TOTEUTTAMISEEN LIITTYVÄT MENETTELYT

EUROOPAN KOMISSIO

Hiilivetyjen etsintään, hyödyntämiseen ja tuotantoon tarkoitettujen lupien antamisen ja käytön edellytyksistä Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 94/22/EY 3 artiklan 2 kohdan mukainen Alankomaiden kuningaskunnan talous-, maatalous- ja innovaatioministerin tiedonanto

(2012/C 70/08)

Talous-, maatalous- ja innovaatioministeri ilmoittaa vastaanottaneensa lupahakemuksen hiilivetyjen etsimiseksi Opmeerin alueella.

Lupahakemuksen kohteena oleva alue sijaitsee Noord-Hollandin läänissä, ja sitä rajoittavat suorat linjat pisteparien A–B, B–C, C–D, D–E, E–F, F–G, G–H, H–I, I–J, J–K, K–L, L–M, M–N ja A–N välillä.

Mainittujen pisteiden koordinaatit ovat

Piste	X	Y
A	118790,00	538390,00
B	120800,00	535000,00
C	123450,00	532000,00
D	126950,00	527300,00
E	130100,00	525000,00
F	132150,00	522600,00
G	134660,00	516000,00
H	131559,50	516071,20
I	130528,33	512343,19
J	126275,00	515000,00
K	120000,00	518150,00
L	118750,00	520000,00
M	117585,00	522850,00
N	115000,00	525260,00

Pisteiden maantieteelliset koordinaatit on määritetty Alankomaiden maanmittausjärjestelmän (Rijks Driehoeksmeting) mukaisesti.

Tämän kuvauksen perusteella alueen pinta-ala on 229,0 km².

Talous-, maatalous- ja innovaatioministeri pyytää otsikossa mainitun direktiivin ja kaivoslain (Mijnbouwregeling, Staatsblad 2002, nro 542) 15 pykälän mukaisesti jättämään kilpailevia lupahakemuksia, jotka koskevat hiilivetyjen etsintää edellä mainittujen pisteiden rajoittamalla alueella.

Luvan myöntämisvaltuudet on annettu talous-, maatalous- ja innovaatioministerille. Edellä mainitun direktiivin 5 artiklan 1 ja 2 kohdassa sekä 6 artiklan 2 kohdassa mainitut perusteet, edellytykset ja vaatimukset on otettu huomioon kaivoslaissa (Mijnbouwregeling, Staatsblad 2002, nro 542).

Hakemuksia voi jättää 13 viikon ajan siitä, kun tämä tiedonanto on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*, seuraavaan osoitteeseen:

De minister van Economische Zaken, Landbouw en Innovatie
ter attentie van de heer P. Jongerius, directie Energiemarkt
ALP A/562
Bezuidenhoutseweg 30
Postbus 20101
2500 EC Den Haag
NEDERLAND

Määräajan päättymisen jälkeen jätettyjä hakemuksia ei oteta huomioon.

Lupahakemuksia koskevat päätökset tehdään 12 kuukauden kuluessa määräajan päättymisestä.

Lisätietoja saa puhelimitse seuraavasta numerosta: +31 703797762 (yhteyshenkilö E. J. Hoppel).

Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä
(Asia COMP/M.6439 – AGRANA/RWA/JV)
(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)
(2012/C 70/09)

1. Komissio vastaanotti 29 päivänä helmikuuta 2012 neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004⁽¹⁾ 4 artiklan mukaisen ilmoituksen ehdotetusta yrityskeskittymästä, jolla itävaltalainen yritys AGRANA Beteiligungs-Aktiengesellschaft (AGRANA) ja itävaltalainen yritys RWA Raiffeisen Ware Austria Aktiengesellschaft (RWA) hankkivat sulautuma-asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitetun yhteisen määräysvallan vasta perustetussa itävaltalaisessa yhteisytyksessä, jossa yhdistetään niiden tytäryhtiöt AGRANA Juice ja Ybbstaler.

2. Kyseisten yritysten liiketoiminnan sisältö on seuraava:

— AGRANA: sokeri, tärkkelys ja hedelmät,

— RWA: maataloustuotteet, tekniset laitteet, energia, rakennusmateriaalit, rakennus- ja puutarhanhoitopalvelut,

— yhteisyryitys: hedelmämehuriivisteiden, muusta kuin tiivisteestä valmistettujen hedelmämehuriivisten, hedelmämehuriivisten, hedelmämehuriivisten, hedelmämehuriivisten, hedelmämehuriivisten, hedelmämehuriivisten, hedelmämehuriivisten ja niihin liittyvien tuotteiden valmistus ja markkinointi.

3. Komissio katsoo alustavan tarkastelun perusteella, että ilmoitettu keskittymä voi kuulua EY:n sulautuma-asetuksen soveltamisalaan. Asiaa koskeva lopullinen päätös tehdään kuitenkin vasta myöhemmin.

4. Komissio pyytää kolmiansa osapuolia esittämään ehdotettua toimenpidettä koskevat huomautuksensa.

Huomautusten on oltava komissiolla 10 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisupäivästä. Huomautukset voidaan lähettää komissiolle faksilla (+32 22964301), sähköpostitse osoitteeseen COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu tai postitse viitteellä COMP/M.6439 – AGRANA/RWA/JV seuraavaan osoitteeseen:

Euroopan komissio
Kilpailun PO (DG COMP)
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ EUVL L 24, 29.1.2004, s. 1 ("EY:n sulautuma-asetus").

TILAUSHINNAT 2012 (ilman ALV:a, sisältää normaalit lähetyskulut)

Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	1 200 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, paperipainos, vuosittainen DVD	22 EU:n virallista kieltä	1 310 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L-sarja, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	840 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, kuukausittainen (kumulatiivinen) DVD	22 EU:n virallista kieltä	100 euroa/vuosi
Virallisen lehden täydennysosa (S-sarja), tarjouskilpailut ja julkiset hankinnat, DVD, ilmestyy kerran viikossa	Monikielinen: 23 EU:n virallista kieltä	200 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, C-sarja – kilpailut	Kilpailua koskevilla kielillä	50 euroa/vuosi

Euroopan unionin virallisilla kielillä ilmestyvästä *Euroopan unionin virallisesta lehdestä* on tilattavissa 22 eri kieliversiota. Tilaus käsittää L-sarjan (Lainsäädäntö) ja C-sarjan (Tiedonantoja ja ilmoituksia).

Jokainen kieliversio tilataan erikseen.

Virallisessa lehdessä L 156 18. kesäkuuta 2005 julkaistun neuvoston asetuksen (EY) N:o 920/2005 mukaan velvollisuus laatia kaikki säädökset iirin kielellä ja julkaista ne tällä kielellä ei väliaikaisesti sido Euroopan unionin toimielimiä, joten iirin kielellä julkaistavat viralliset lehdet ovat myynnissä erikseen.

Virallisen lehden täydennysosan (S-sarja – tarjouskilpailut ja julkiset hankinnat) tilaukseen sisältyvät kaikki 23 virallista kieliversiota yhdellä monikielisellä DVD-levyllä.

Euroopan unionin virallisen lehden tilaajat voivat pyynnöstä saada virallisen lehden liitteitä. Tilaajille ilmoitetaan liitteiden ilmestymisestä *Euroopan unionin viralliseen lehteen* sisältyvässä kohdassa ”Huomautus lukijalle”.

Myynti ja tilaukset

Maksulliset julkaisut, kuten *Euroopan unionin virallinen lehti*, ovat tilattavissa jälleenmyyjiltämme. Luettelo jälleenmyyjistä löytyy seuraavasta internetosoitteesta:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_fi.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) on suora ja maksuton portti Euroopan unionin lainsäädäntöön. Sivustolla voi tarkastella *Euroopan unionin virallista lehteä* ja siellä ovat nähtävillä myös sopimukset, lainsäädäntö, oikeuskäytäntö ja lainsäädännön valmisteluasiakirjat.

Lisätietoja Euroopan unionista löytyy osoitteesta: <http://europa.eu>

